



## ВЕЛИКИЕ ПРАВИТЕЛИ

*Английский король Генрих VIII верил, что может повелевать всем — даже природой. Он был абсолютно убежден, что достаточно ему захотеть — и его супруга, Анна Болейн, подарит Англии наследника.*

*А родилась девочка...*

*Тогда никто не мог представить, что эта девочка, которую отец объявил «незаконнорожденной» и чью мать отправил на плаху, затмит славой всех прежних королей Англии. Что она — Елизавета, у которой не было, казалось, никаких шансов занять английский престол, подарит своей родине «золотой век».*

*Она стала королевой и, когда пришло ее время, произнесла только: «Господь так решил. Чудны дела Его в наших глазах» — и стала править.*

*Основой будущего величия — своего и Британии — Елизавета сделала стремление к равновесию. Первым же ее указом стал «Акт о единообразии», документ, который позволил стране избежать гражданской войны на религиозной почве.*

*При ней Британия стала безраздельной владычицей морей, разгромила испанскую Непобедимую армаду, превратилась в мощную империю, которая сохраняла свой «имперский» статус вплоть до середины XX века.*

*Именно при Елизавете с абсолютизмом произошла поразительная метаморфоза — он стал просвещенным!*

*Конечно, и у Елизаветы Английской были свои недостатки. Прежде всего, эта женщина, вопреки всем доводам разума, не желала связывать себя узами брака — загадка, неразрешенная до сих пор.*

*Но как истинная королева Елизавета удивительным образом умела использовать даже свои «изъяны».*

*И наконец, самое удивительное — оказалось, что народ может по-настоящему и совершенно искренне любить монарха — свою великую королеву, Елизавету-Девственницу..*

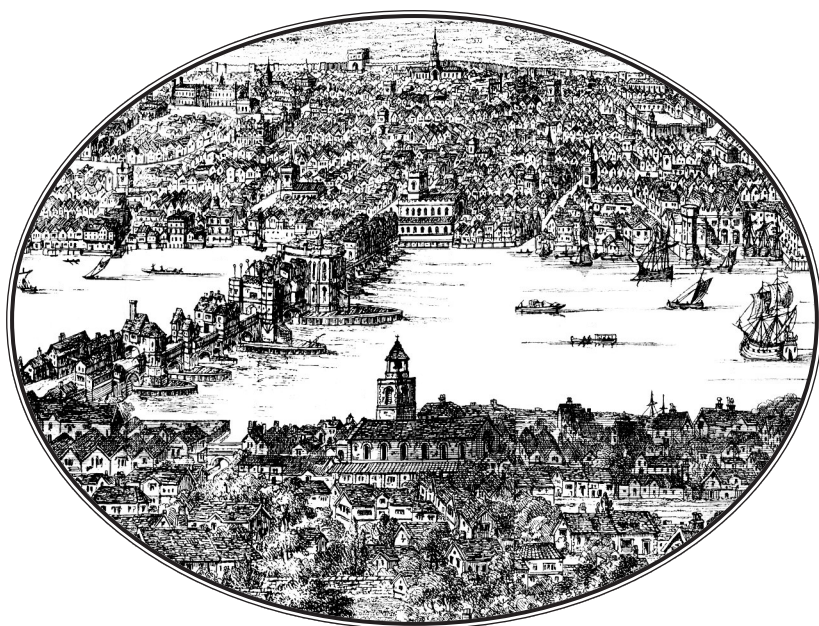




ЕЛИЗАВЕТА I АНГЛИЙСКАЯ  
(1533—1603)

ЕЛИЗАВЕТА I АНГЛИЙСКАЯ

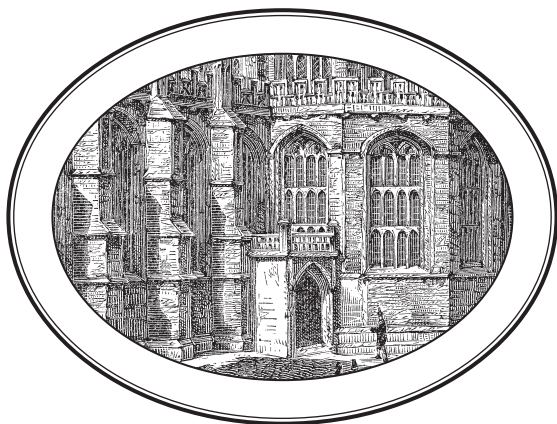
**ИМЯ МОЕ — КЛЯТВА**



*Москва, 2020*

---

## ПРЕДИСЛОВИЕ СОСТАВИТЕЛЯ



*Как* случилось, что и через четыре века после смерти королевы Елизаветы I интерес к ее личности и правлению не только не исчез, но, скорее, вырос? Почему о ней то и дело снимают киноленты, пишут десятки книг, сотнями множатся научные публикации? Почему британцы считают ее величайшим из монархов, когда-либо занимавших трон их страны? И еще — чем интересна королева Елизавета I русскому читателю? Что внушает нам уверенность, что переводы на русский язык ее поэзии, речей и писем должны не только быть изданы, но и предстать в виде объемной книги с предисловием, комментариями и иллюстрациями?

Попробуем ответить на эти вопросы. И начнем с краткой биографии Елизаветы, стараясь не повторять те сведения, которые заинтересованный читатель сможет получить из замечательного собрания «Эпизодов из жизни королевы» Глэдис Локк, помещенного нами в Приложении.

Величайшая из королей Елизавета I Английская родилась 7 сентября 1533 года. Она — дочь Генриха VIII Тюдора и его второй жены Анны Болейн — уже в раннем детстве жестоко отмечена судьбой: малышке-Елизавете не исполнилось и трех лет, когда ее мать была обезглавлена по приказу ее отца... Генрих VIII так страстно желал сына, который унаследовал бы его королевство, что порвал с первой супругой Екатериной Арагонской (которая была на пять лет старше его), Римским Папой и почти всеми государями континентальной Европы и, в надежде на скорое рождение наследника, после продолжительного ухаживания женился на обворожительной Анне Болейн, фрейлине своей первой королевы. Так, «сверху», началась английская реформация. Но на свет появилась дочь — Елизавета. А затем у молодой жены случилось два выкидыша, причем последний ребенок, по уверениям врачей, был мальчик... Генрих счел, что его второй брак «проклят», как и первый, и недрогнувшей рукой подписал приказ о казни Анны по сфабрикованному обвинению в прелюбодеянии, кровосмешении и измене.

На следующий же день после казни он официально обручился со своей будущей, третье женой, Джейн Сеймур — еще недавно бывшей фрейлиной королевы Анны. А через месяц Парламент, по желанию короля, уверенного, что новая жена, наконец-то, родит ему наследника, принял Акт о престолонаследии,

которым все дети короля — Мария от Екатерины Арагонской, внебрачный Генри Фицрой от Елизаветы Блаун и Елизавета от Анны Болейн — объявлялись незаконнорожденными и лишались права на английский трон! Впрочем, несмотря на официальное звание бастардессы, будущая королева Елизавета продолжала жить в роскоши в усадьбе Хэтфилд-хаус недалеко от Лондона и получила блестящее по тем временам образование.

Через год у королевской четы появился долгожданный наследник, будущий Эдуард VI, однако роды были тяжелыми и вскоре Джейн умерла. Три года Генрих оставался неженатым — впервые так долго со времен женитьбы на Екатерине-испанке — и, наконец, заключил брак по политическим соображениям с Анной Клевской, сестрой влиятельного герцога Клевского, чтобы укрепить союз с германскими протестантскими князьями. Однако портрет, написанный Гансом Гольбейном-младшим по просьбе жениха, оказался прекраснее оригинала, и через полгода брак был расторгнут. Советник короля Томас Кромвель, устроивший брак, отправился на эшафот, Анна Клевская получила неофициальный титул «сестры короля» и пережила как Генриха, так и всех его последующих жен.

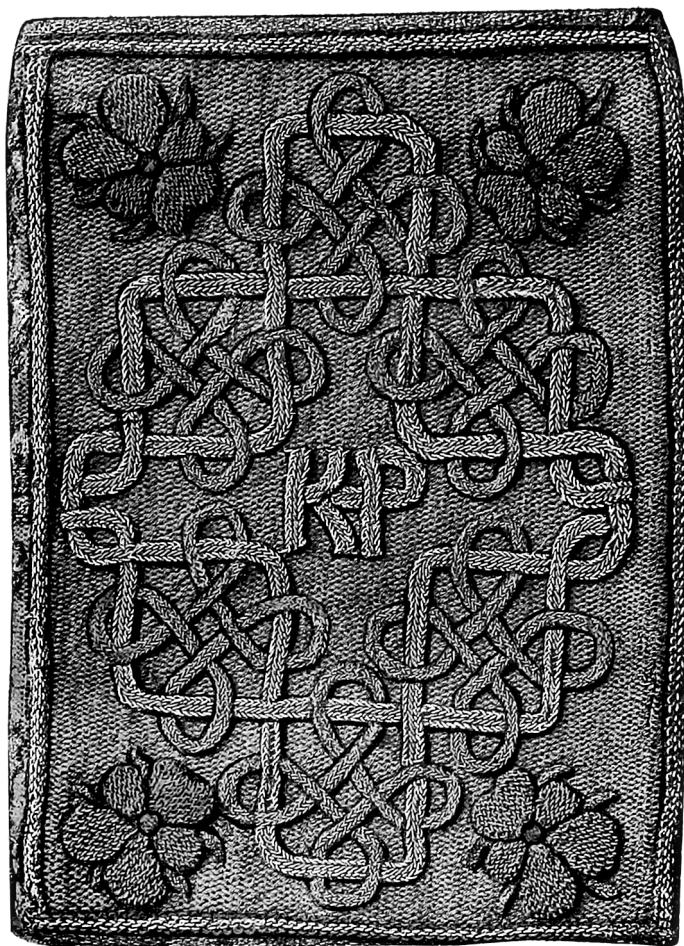
Пятой женой «Синей Бороды» стала 19-летняя Анна Говард, двоюродная сестра Анны Болейн, в отличие от сестры-протестантки — убежденная католичка, что, однако, не помешало ей изменять некрасивому королю с его молодым пажом. За это она отправилась на плаху, а Генрих, еще недавно пытавшийся примириться с католиками, снова склонился к протестантству.

Шестая и последняя супруга Генриха VIII, Екатерина Парр, была одной из образованнейших женщин своего времени и из всех мачех будущей королевы Елизаветы в наибольшей степени играла роль ее матери.

С 1537 года гувернанткой юной принцессы была Кэт Эшли (ок. 1502—1565), которая до своих последних дней оставалась в ближайшем круге Елизаветы (к слову сказать, ее внучатым племянником был прославленный Уолтер Рэли, британский государственный деятель, авантюрист, поэт и писатель, а главное — фаворит королевы Елизаветы). Кэт сама знала несколько иностранных языков и способствовала тому, чтобы лучшие ученые Англии стали учителями ее подопечной. Уже к двенадцати годам Елизавета в совершенстве владела латынью, французским и итальянским и неплохо знала древнегреческий. Разносторонние таланты будущей королевы не ограничивались науками (из которых она более всего увлекалась историей и философией). Елизавета прекрасно танцевала, пела, играла на лютне и верджинеле (разновидности клавесина), занималась рукоделием. В шестилетнем возрасте она вышила прекрасный узор на батистовой рубашке, которую подарила своему любимому младшему брату.

Под влиянием великодушной Екатерины Парр Генрих примирился со своими дочерьми (Генри Фицрой к тому времени был уже мертв) и незадолго до смерти объявил их возможными наследницами английского трона. Очередность была такой: после Эдуарда и его детей мужского пола — Мария и ее дети мужского пола, затем Елизавета. На первый взгляд, шансы Елизаветы взойти на престол были невысоки, однако Эдуард рос болезненным и умер в возрасте 15 лет, а Мария оказалась бездетной.

Сам Генрих III умер в 55 лет (в 1547 году), страдая от ожирения и многочисленных болезней, прежде всего незаживающей раны ноги, которую он получил в год казни Анны Болейн. Корона перешла к 9-летнему Эдуарду VI. Его краткое правление подготовило основные достижения елизаветинской эпохи,



**Вышитая обложка «Зеркала грешной души».**  
1544 г. (считается, что вышивка выполнена юной Елизаветой)

В одиннадцатилетнем возрасте Елизавета самостоятельно перевела с французского на английский философский трактат

«Зерцало грешной души», красиво переписала его от руки и преподнесла в дар своей новой мачехе Екатерине Парр.

в первую очередь окончательное оформление англиканской церкви, а также бурное развитие английской торговли и мореплавания. Между прочим, именно при Эдуарде в Северный Ледовитый океан отправилась торговая экспедиция Хью Уиллоби и Ричарда Ченслера, главным результатом которой стало начало регулярных отношений между Англией и Российским государством. Жесткая попытка контрреформации, предпринятая сестрой Эдуарда и Елизаветы, Марией Кровавой, не достигла поставленных целей, и последовавшее долгое царствование Елизаветы вернуло Британию на тот путь, который соответствовал воле народного большинства.

Восшествие Елизаветы на трон в конце 1558 года стало для этого большинства праздником. Елизавета-королева сразу же поразила всех, в первую очередь своих врагов, небывалой для абсолютного монарха человечностью: не только ни один из ее недавних гонителей не был казнен, но многие из них даже сохранили



*Ганс Гольбейн (Младший).*  
**Портрет Генриха VIII.**  
1536—1537 гг.



*Лукас Де Хир.*  
**Аллегория династии Тюдоров.**  
1572 г.



*Поль Деларош.*  
Смерть Елизаветы I, королевы Англии.  
1828 г.

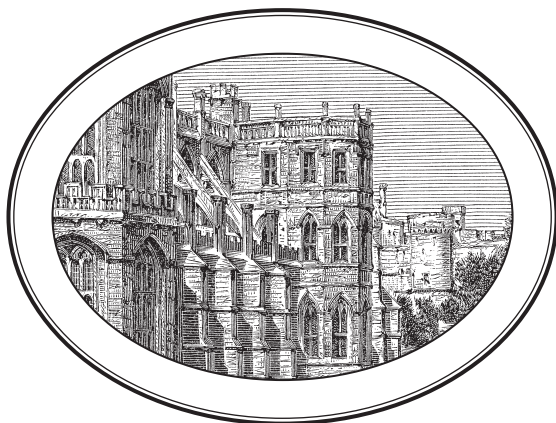


*Николас Хиллиард.*  
Портрет Якова I после восшествия на английский престол.  
1603—1605 гг.

---

---

## СОДЕРЖАНИЕ



Предисловие составителя .....	5
-------------------------------	---

### СТИХОТВОРЕНИЯ КОРОЛЕВЫ ЕЛИЗАВЕТЫ I

Елизавета-поэт .....	15
Надпись на стене в Вудстоке .....	17
Написано алмазом на окне в вудстоке .....	19
Начертано на французской псалтыри .....	21
Предчувствие вражды .....	23
Наперекор судьбе .....	25
По случаю отъезда Месье .....	27
Ах, глупый мопс! .....	29
Когда я была надменна, пригожа и молода... (спорное авторство Елизаветы I) .....	31

### РЕЧИ и ПОСЛАНИЯ

Речь Елизаветы в ответ на известие о смерти королевы Марии .....	35
Первая речь королевы Елизаветы в Парламенте (ответ на парламентское прошение о замужестве) .....	36
Королева Елизавета о религии (ответ на обращение пяти католических епископов) ...	38
Ответ на прошение Палаты общин о замужестве .....	40
Ответ на прошение Палаты лордов о замужестве .....	42
Речь в Кембриджском университете .....	43
Речь в Оксфордском университете .....	44
Речь перед делегатами обеих палат Парламента .....	45
Речь на закрытии сессии Парламента .....	46
Речь перед обеими палатами Парламента .....	47
Речь о Договоре ассоциации для защиты королевы Елизаветы .....	50
Первый ответ на требование Парламента казнить Марию Стюарт .....	52
Второй ответ на требование Парламента казнить Марию Стюарт .....	56
Речь перед войсками в Тилбери о Непобедимой армаде .....	59
Прощальная речь Елизаветы I («Золотая речь») .....	60

### ИЗБРАННАЯ ПЕРЕПИСКА КОРОЛЕВЫ ЕЛИЗАВЕТЫ С МАРИЕЙ СТЮАРТ и ЯКОВОМ ШОТЛАНДСКИМ

Кем была Мария Стюарт? .....	65
1. Мария Стюарт — Елизавете .....	70
2. Елизавета — Марии Стюарт .....	71

3. Мария Стюарт — Елизавете.....	73
4. Мария Стюарт — Елизавете.....	74
5. Мария Стюарт — Елизавете.....	77
6. Елизавета — Марии Стюарт.....	80
7. Мария Стюарт — Елизавете.....	84
8. Елизавета — Марии Стюарт.....	87
9. Мария Стюарт — Елизавете.....	87
10. Елизавета — Якову.....	96
11. Елизавета — Марии Стюарт.....	98
12. Елизавета — Марии Стюарт.....	98
13. Яков — Елизавете.....	99
14. Елизавета — Якову.....	100
15. Елизавета — Якову.....	101
16. Яков — Елизавете.....	102

ПЕРЕПИСКА ЭДУАРДА VI, МАРИИ I и ЕЛИЗАВЕТЫ I  
С РУССКИМИ ЦАРЯМИ

Открытие России.....	105
1. Эдуард VI — всем царям, государям и владьякам.....	109
2. Иван Грозный — Эдуарду VI.....	112
3. Филипп и Мария — Ивану Васильевичу, царю всея России.....	112
4. Филипп и Мария — высочайшему и могущественному государю Василию, Божиею милостию царю всея России.....	115
5. Елизавета — Ивану Грозному.....	117
6. Елизавета — Ивану Грозному.....	118
<i>Дополнение.</i> Наставления Антону Дженкинсону от «Московской Компании».....	119
7. Елизавета — Ивану Грозному.....	120
<i>Дополнение.</i> Отрывки из трех писем польского короля Сигизмунда к королеве Елизавете, 1566—1569 гг.....	120
8. Иван Грозный — Елизавете.....	122
9. Иван Грозный — Елизавете.....	123
<i>Дополнение.</i> Поручение Антона Дженкинсона от царя Московского к ее королевскому величеству.....	123
10. Елизавета — Ивану Грозному.....	124
11. Елизавета — Ивану Грозному.....	124
<i>Дополнение 1.</i> Список с наставлений г. Рандольфу при посылке его в Московию.....	125
<i>Дополнение 2.</i> Наставления Фоме Рандольфу, начальнику почт ее королевского величества, при отправлении его посланником к царю Русскому.....	125
12. Елизавета — Ивану Грозному.....	127
<i>Дополнение.</i> Елизавета своим дражайшим друзьям, великолепным и знаменитым главным правителям торгового города Нарвы, подвластного могущественнейшему царю Русскому и проч.....	132
13. Иван Грозный — Елизавете.....	133
14. Иван Грозный — Елизавете.....	134
15. Иван Грозный — Елизавете.....	134
16. Договор о дружественном союзе между Елизаветой и Иваном Грозным.....	136
<i>Дополнение 1.</i> Предложение английскому Тайному совету.....	138
<i>Дополнение 2.</i> Просьба русского посланника к его достопочтенности г-ну государственному секретарю королевы Вильяму Стылу.....	139
<i>Дополнение 3.</i> Московская компания государственному секретарю королевы по поводу русского посланника.....	140
17. Елизавета — Ивану Грозному.....	141
18. Елизавета — Ивану Грозному.....	143
<i>Дополнение.</i> Письмо московскому царю Христофора Годсдона и Вильяма Бёрроу.....	144
19. Иван Грозный — Елизавете.....	146
<i>Дополнение 1.</i> Память (мемориал) королеве по русским делам.....	149
<i>Дополнение 2.</i> Прошение Московской компании к государственному секретарю.....	150

20. Отрывки из грамоты, посланной королевой Елизаветой к царю Иоанну с Антоном Дженкинсоном. . . . .	150
21. Иван Грозный — Елизавете . . . . .	151
<i>Дополнение.</i> Личные переговоры царя Ивана Васильевича с посланником королевы Елизаветы Антоном Дженкинсоном в Александровской Слободе . . . . .	153
<i>Дополнение 2.</i> Личные переговоры Антона Дженкинсона с царем в Старице . . . . .	158
22. Иван Грозный — Елизавете . . . . .	159
23. Иван Грозный — Елизавете . . . . .	160
<i>Дополнение 1.</i> Записка Даниила Сильвестра о его путешествии в Москву. . . . .	164
<i>Дополнение 2.</i> Наставления, данные ее величеством Сильвестру при посылке его к царю Русскому . . . . .	164
<i>Дополнение 3.</i> Речь, сказанная русским царем мне, Даниилу Сильвестру, в его городе Москве в опричном доме. . . . .	168
<i>Дополнение 4.</i> Разговор русского царя со мною, Даниилом Сильвестром, в его Московском городе . . . . .	169
24. Иван Грозный — Елизавете . . . . .	171
<i>Дополнение 1.</i> Наказ царя русским послам (речи, которые произнесет их переводчик) . . . . .	171
<i>Дополнение 2.</i> Память для ее величества о дружестве и торговле с Россиею. . . . .	172
<i>Дополнение 3.</i> Статьи и ответы для заключения союза между ее величеством и великим князем Московским . . . . .	174
<i>Дополнение 4.</i> Список с наставлений, данных ее величеством сэру Еремею Баусу . . . . .	175
<i>Дополнение 5.</i> Заключительная статья, которую следует добавить к наказу сэра Еремея Бауса . . . . .	180
<i>Дополнение 6.</i> Перечень наставлений сэру Еремею Баусу, отправляемому в Россию. . . . .	181
<i>Дополнение 7.</i> Грамота, данная сэру Еремею Баусу о бытии ему посланником ее величества при царе Русском. . . . .	181
25. Елизавета — Ивану Грозному . . . . .	183
26. Елизавета — Ивану Грозному . . . . .	183
<i>Дополнение 1.</i> Письмо сэра Еремея Бауса Тайному совету . . . . .	184
<i>Дополнение 2.</i> Жалобы сэра Еремея Бауса . . . . .	185
<i>Дополнение 3.</i> Память для г-на альдермана Мартина, правителя Общества при отъезде его ко двору . . . . .	189
27. Елизавета — Феодору . . . . .	190
28. Борис Годунов — Еремею Горсею . . . . .	192
29. Феодор — Елизавете . . . . .	193
30. Елизавета — Феодору . . . . .	199
31. Елизавета — пресветлейшей Ирине, царице Русской. . . . .	204
32. Борис Годунов — Еремею Горсею . . . . .	204
33. Елизавета — Феодору . . . . .	205
34. Елизавета — Борису Годунову. . . . .	206
35. Елизавета — Феодору . . . . .	207
36. Елизавета — Борису Годунову. . . . .	225
37. Елизавета — Феодору . . . . .	226
38. Елизавета — Феодору . . . . .	229
39. Елизавета — Феодору . . . . .	229
40. Феодор — Елизавете . . . . .	231
41. Борис Годунов — королеве Елизавете . . . . .	233
42. Елизавета — Феодору . . . . .	236
43. Елизавета — Борису Годунову. . . . .	237
<i>Дополнение.</i> Лорд Бёрли — Борису Годунову. . . . .	238
44. Елизавета — Феодору . . . . .	239
45. Феодор — Елизавете . . . . .	244
<i>Дополнение.</i> Борис Годунов — лорду Бёрли . . . . .	248
46. Елизавета — Феодору . . . . .	250
47. Елизавета — Борису Годунову. . . . .	254
<i>Дополнение 1.</i> Лорд Бёрли — Борису Годунову . . . . .	255
<i>Дополнение 2.</i> Лорд Бёрли — Борису Годунову . . . . .	256
48. Феодор — Елизавете . . . . .	257
49. Борис Годунов — Елизавете . . . . .	258
<i>Дополнение.</i> Борис Годунов — лорду Бёрли . . . . .	259

ПРИЛОЖЕНИЯ

**Приложение 1**

Елизавета I: эпизоды из жизни королевы .....	263
Личность королевы Елизаветы I. Введение .....	263
Рождение и ранние годы .....	267
Заключение принцессы Елизаветы в Тауэре .....	277
Дальнейшее пленение принцессы .....	284
Восшествие на престол королевы Елизаветы I .....	294
Королевская процессия накануне коронации .....	307
Коронация .....	312
Посещение королевой Елизаветой Кембриджского университета .....	315
Истории из жизни Елизаветы и ее придворных .....	320
Королева Елизавета в Оксфорде .....	339
Королева Елизавета и Мария Стюарт .....	343
Женихи Ее Величества .....	354
Переговоры о браке с герцогом Алансонским .....	367
Казнь шотландской королевы .....	382
Непобедимая армада .....	394
Королева Елизавета снова посещает Оксфорд .....	405
Частная жизнь королевы .....	417
Падение Эссекса .....	423
Закат Западного светила .....	434

**Приложение 2**

<i>Любименко И.</i> Переписка королевы Елизаветы с русскими царями .....	450
--	-----

<b>Хронология жизни и правления Елизаветы I .....</b>	<b>466</b>
---	------------



**Памятная медаль,  
в честь победы над Непобедимой армадой.  
1588 г.**